



Relations
internationales,
Francophonie
et Commerce extérieur
Québec 

COOPÉRATION FRANCE-QUÉBEC

APPEL À PROJETS GÉNÉRAL

DEMANDE DE SOUTIEN

65^e SESSION DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION
FRANCO-QUÉBÉCOISE (CPCFQ)
BIENNUM 2015-2016

CLÔTURE ET DATE LIMITE DE RÉCEPTION
DE LA DEMANDE DE SOUTIEN ET DES DOCUMENTS À L'APPUI

28 septembre 2014 (23 h 59)

Titre du projet :

Thème cible (voir [section 1.5](#) de la présente demande de soutien) :

Dans ce document, la forme du masculin est employée afin d'alléger le texte et indique les personnes des deux genres.

1. IDENTIFICATION DES ÉQUIPES

(Identification des coordonnateurs québécois et français, les membres des équipes du projet et les autres partenaires.)

Coordonnateur de projet :

Le coordonnateur est le responsable du projet. Il est l'interlocuteur direct et exclusif des autorités québécoise et française pour la mise en œuvre du projet et pour son suivi. Il s'assure aussi de la transmission des documents (rapport à mi-parcours et rapport final) au ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur (MRIFCE) et au Consulat général de France à Québec (CGF) et de l'information, ainsi que de la résolution des problèmes, le cas échéant.

1.1 Équipes du projet – Les coordonnateurs québécois et français

| Coordonnateur de projet québécois Personne-ressource | Coordonnateur de projet français Personne-ressource |
|--|--|
| Nom : | Nom : |
| Fonction : | Fonction : |
| Nom complet de l'organisation : | Nom complet de l'organisation : |
| Adresse complète : | Adresse complète : |
| Code postal : | Code postal : |
| Téléphone : | Téléphone : |
| Courriel : | Courriel : |
| Nom et fonction de la plus haute autorité administrative de votre organisation : | Nom et fonction de la plus haute autorité administrative de votre organisation : |
| Nom : | Nom : |
| Fonction : | Fonction : |
| Cochez la case appropriée : | Cochez la case appropriée : |
| Votre organisation est : | Votre organisation est : |
| <ul style="list-style-type: none">▪ <input type="checkbox"/> organisme sans but lucratif (OSBL)▪ <input type="checkbox"/> institution publique (université, hôpital, etc.)▪ <input type="checkbox"/> ministère ou organisme gouvernemental▪ <input type="checkbox"/> entreprise culturelle (OBL)▪ <input type="checkbox"/> organisme culturel (OSBL)▪ <input type="checkbox"/> association, fédération ou autre regroupement▪ <input type="checkbox"/> autre : | <ul style="list-style-type: none">▪ <input type="checkbox"/> Établissement public (université, hôpital, etc.)▪ <input type="checkbox"/> Association▪ <input type="checkbox"/> Ministère ou organisme gouvernemental▪ <input type="checkbox"/> autre : |

PROJETS CULTURELS

Remplir le tableau ci-dessous uniquement si vous déposez un projet dans le domaine de la culture.

| Cochez la case appropriée : ÉQUIPE QUÉBÉCOISE | Cochez la case appropriée : ÉQUIPE FRANÇAISE |
|--|---|
| Votre organisme est reconnu ou soutenu par : <ul style="list-style-type: none"> ▪ <input type="checkbox"/> le ministère de la Culture et des Communications (MCC) ▪ <input type="checkbox"/> le Conseil des Arts et des Lettres du Québec (CALQ) ▪ <input type="checkbox"/> la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) ▪ <input type="checkbox"/> autre : | Votre organisme est reconnu ou soutenu par : <ul style="list-style-type: none"> ▪ <input type="checkbox"/> le ministère de la Culture et de la Communication Votre projet est-il soutenu par : <ul style="list-style-type: none"> ▪ <input type="checkbox"/> l'Institut français Veuillez joindre le document attestant ce soutien. |

1.2 Équipes du projet – Les participants au projet et aux missions

En cas de manque d'espace, veuillez inscrire les renseignements demandés dans la [section 6](#).

| Membre de l'équipe québécoise | Membre de l'équipe française |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Nom : | Nom : |
| Fonction : | Fonction : |
| Nom complet de l'organisation : | Nom complet de l'organisation : |
| Courriel : | Courriel : |
| Responsabilité/rôle dans le projet : | Responsabilité/rôle dans le projet : |
| Membre de l'équipe québécoise | Membre de l'équipe française |
| Nom : | Nom : |
| Fonction : | Fonction : |
| Nom complet de l'organisation : | Nom complet de l'organisation : |
| Courriel : | Courriel : |
| Responsabilité/rôle dans le projet : | Responsabilité/rôle dans le projet : |

1.3. Équipes du projet – Les partenaires

Partenaire :

Toute autre organisation qui participe au projet ou qui le finance, mais qui ne fait pas partie des missions prévues en France et au Québec.

| Partenaire québécois | Partenaire français |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Nom : | Nom : |
| Fonction : | Fonction : |
| Organisation : | Organisation : |
| Adresse complète : | Adresse complète : |
| Téléphone : | Téléphone : |
| Courriel : | Courriel : |
| Responsabilité/rôle dans le projet : | Responsabilité/rôle dans le projet : |
| Partenaire québécois | Partenaire français |
| Nom : | Nom : |
| Fonction : | Fonction : |
| Organisation : | Organisation : |
| Adresse complète : | Adresse complète : |
| Téléphone : | Téléphone : |
| Courriel : | Courriel : |
| Responsabilité/rôle dans le projet : | Responsabilité/rôle dans le projet : |

1.4. Durée de la collaboration

Est-ce que les équipes du présent projet ont déjà collaboré auparavant?

Oui

Non

Si vous avez répondu oui, depuis combien d'années la collaboration entre ces deux équipes existe-t-elle?

1.5. Thèmes cibles de l'appel à projets général conformément aux priorités gouvernementales pour la 65^e session (*biennium* 2015-2016)

Veillez indiquer le thème cible dans lequel s'inscrit votre projet. Si votre projet concerne plusieurs thèmes, veuillez indiquer le thème principal auquel il se rapporte.

1. CULTURE

1.1 Projets de coproduction, de cocréation, de coédition ou d'échange d'expertise

1.2 Projets faisant appel aux technologies numériques

2. ÉDUCATION ET JEUNESSE

2.1 Lutte contre le décrochage scolaire notamment par la formation des enseignants

2.2 Les technologies numériques au service de l'innovation pédagogique

3. DÉVELOPPEMENT DURABLE

3.1 Économie verte dans un contexte de lutte contre les changements climatiques

3.2 Protection de l'environnement et de la biodiversité

3.3 Gestion intégrée des ressources naturelles

4. SANTÉ ET AFFAIRES SOCIALES

4.1 Amélioration des services offerts aux personnes vulnérables

4.2 Approches préventives en santé et services sociaux

4.3 Utilisation des nouvelles technologies

5. ENJEUX DE SOCIÉTÉ

5.1 Économie sociale et solidaire

5.2 Vieillesse de la population

5.3 Sécurité civile, sécurité publique et justice

5.4 Égalité entre les femmes et les hommes

5.5 Coopération en matière de francophonie numérique

2. PRÉSENTATION DU PROJET

Titre du projet (il est préconisé d'indiquer un titre court)

2.1 Décrivez la pertinence de votre projet au regard du thème cible indiqué à la [section 1.5](#).



2.2 Décrivez le contexte et les enjeux justifiant l'intérêt du projet.



2.3 Décrivez brièvement les objectifs et le caractère novateur du projet.

2.4 Démontrez la complémentarité d'expertise des équipes française et québécoise et l'intérêt du partenariat franco-québécois.

2.5 Décrivez brièvement les résultats concrets attendus et les perspectives de retombées socioéconomiques au Québec et en France.



3. MISE EN VALEUR DU PROJET ET DES RÉSULTATS

3.1 Indiquez les modes de mise en valeur du projet et de ses résultats (colloques, conférences, séminaires, publications et autres activités).



3.2 Indiquez s'il y a des perspectives de rayonnement de la France et du Québec à l'étranger.

4. PLANIFICATION DU TRAVAIL (pour 2 ans)

Pour chaque année, indiquez le programme de travail et les dates approximatives des rencontres entre les principaux acteurs concernés.

Première année (2015)

Deuxième année (2016)

5. PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

Indications budgétaires

Années financières :

En France : 1^{er} janvier au 31 décembre

Au Québec : 1^{er} avril au 31 mars

La France et le Québec n'ayant pas les mêmes années budgétaires, la partie française du projet devra rendre des bilans d'activités avant la partie québécoise.

Mode de financement :

Le mode de financement de l'appel à projets général est de type décroisé. Ceci signifie que chaque gouvernement accorde son soutien financier à ses ressortissants. Ainsi, le MRIFCE accorde son financement à l'équipe québécoise, et le CGF à l'équipe française.

Montant du soutien :

Les organismes des coordonnateurs, ainsi que leurs partenaires, le cas échéant, doivent contribuer au moins à 50 % du financement du projet. Par conséquent, la subvention demandée ne doit pas représenter plus de 50 % du financement du projet.

5.1. Financement du projet de coopération

Veillez présenter les différents types de financement de votre projet (incluant les montants prévus par tout autre organisme partenaire)

| AUTRES SOURCES DE FINANCEMENT PRÉVUES POUR LE PROJET Indiquez si le financement est acquis ou si la demande est en cours | | | |
|--|------------------------|--|-----------------------|
| Sources de financement hors CPCFQ | Québec (\$) | Sources de financement hors CPCFQ | France (€) |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Le soutien financier accordé par la CPCFQ ne couvrira que les frais directement liés au projet de coopération.

Les moyens alloués en 2016 seront évalués selon les besoins du projet, les résultats de la réunion à mi-parcours et les disponibilités budgétaires.

5.2. Calcul du soutien financier demandé à la CPCFQ

Pour effectuer le calcul du soutien financier demandé pour votre projet, remplir les deux grilles ci-dessous. Pour vous aiguiller dans le calcul, vous pouvez vous référer à la section 5.1 intitulée *Normes et dépenses admissibles* du document *Instructions pour le dépôt d'un projet*.

DÉPENSES POUR L'ÉQUIPE FRANÇAISE

| DÉPENSES (1) Frais de déplacement et de séjour (Mission au Québec) | Nombre d'unités | 1 ^{re} année (€) | Nombre d'unités | 2 ^e année (€) |
|---|---------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | 2015 | | 2016 | |
| Transport international aller-retour entre la France et le Québec 1 unité = 1 billet d'avion Jusqu'à concurrence de 1 350 € par billet d'avion (en classe économique) | | | | |
| Allocation de séjour 1 unité = 1 jour 183 € par jour Maximum de 5 jours par personne et par mission | | | | |
| Allocation additionnelle pour le transport local au Québec : trajets en bus ou en train, prise en charge d'une partie du forfait de location d'un véhicule (les transports hors du Québec ne sont pas pris en charge) | | | | |
| DÉPENSES (2) Frais de valorisation des résultats du projet et autres dépenses admissibles (Colloques, conférences, autres activités) (précisez*) | 1 ^{re} année (€) | | 2 ^e année (€) | |
| | 2015 | | 2016 | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| TOTAL DES DÉPENSES PRÉVUES (1+2) (Frais de déplacement et de séjour + Frais de valorisation des résultats du projet et autres dépenses admissibles) | | € | | € |

* Précisez les dépenses selon les besoins du projet

DÉPENSES POUR L'ÉQUIPE QUÉBÉCOISE

Pour effectuer le calcul du soutien financier demandé pour votre projet, remplir les deux grilles ci-dessous. Pour vous aiguiller dans le calcul, vous pouvez vous référer à la section 5.1 intitulée *Normes et dépenses admissibles* du document *Instructions pour le dépôt d'un projet*.

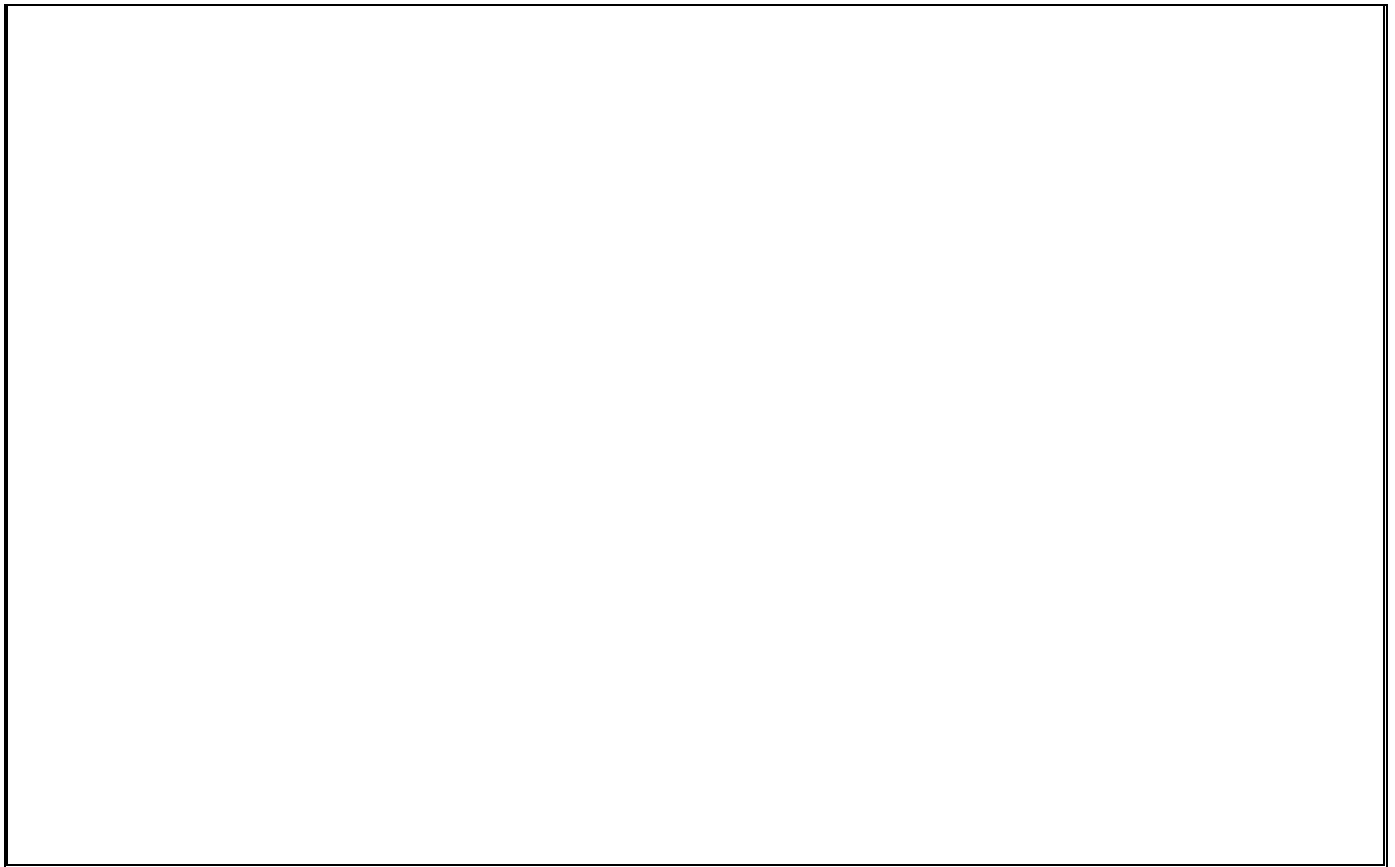
| DÉPENSES (1) Frais de déplacement et de séjour (Mission en France) | Nombre d'unités | 1 ^{re} année (\$) | Nombre d'unités | 2 ^e année (\$) |
|---|-----------------|----------------------------|-----------------|---------------------------|
| | 2015-2016 | | 2016-2017 | |
| Transport international aller-retour entre le Québec et la France 1 unité = 1 billet d'avion Jusqu'à concurrence de 1 000 \$ par billet d'avion | | | | |
| Allocation de séjour 1 unité = 1 jour 200 \$ par jour Maximum de 7 jours par personne et par mission | | | | |
| Allocation additionnelle pour le transport local en France (si la mission se déroule en région française) 1 unité = 1 allocation de 200 \$ Maximum 1 allocation par personne et par mission | | | | |

| DÉPENSES (2) Frais de valorisation des résultats du projet et autres dépenses admissibles (Colloques, conférences, autres activités) (précisez*) | 1 ^{re} année (\$) | 2 ^e année (\$) |
|---|----------------------------|---------------------------|
| | 2015-2016 | 2016-2017 |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| | | |
|---|----|----|
| TOTAL DES DÉPENSES PRÉVUES (1+2) (Frais de déplacement et de séjour + Frais de valorisation des résultats du projet et autres dépenses admissibles) | \$ | \$ |
|---|----|----|

* Précisez les dépenses selon les besoins du projet

6. AUTRES RENSEIGNEMENTS PERTINENTS RELATIFS À VOTRE PROJET (s'il y a lieu)



INSTRUCTIONS

DATE DE CLÔTURE
28 septembre 2014
(23 h 59)

Faites parvenir par courriel tous les documents suivants en fichier compressé (ZIP) :

- ✓ la **demande de soutien** dûment remplie (format PDF);
- ✓ la **fiche synthèse du projet de coopération** dûment remplie (format WORD);
- ✓ le **Curriculum vitae** du coordonnateur de projet québécois;
- ✓ le **document présentant l'expérience professionnelle pertinente** du coordonnateur de projet français (expérience professionnelle, publications, prix et distinctions, et toute autre information pertinente à la réalisation du projet proposé dans le cadre du présent appel à projets).

Pour l'équipe québécoise

Le coordonnateur de projet québécois fait parvenir les documents à l'adresse électronique suivante :

- ✓ Au ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur :
direction.france@mri.gouv.qc.ca

Pour l'équipe française

Le coordonnateur de projet français fait parvenir les documents à l'adresse électronique suivante :

- ✓ Au Consulat général de France à Québec :
appelprojetsCPCFQ@consulfrance-quebec.org

Autres renseignements :

Pour l'équipe québécoise

direction.france@mri.gouv.qc.ca

Pour l'équipe française

appelprojetsCPCFQ@consulfrance-quebec.org